

反腐败行为准则

This translation is for the local use only; the reference document is the master one in English; translations are supervised by the FAURECIA Group Communications Department.

Being Faurecia

序言

佛吉亚集团的《道德规范》明确规定，在集团旗下所有公司一律禁止腐败行为。佛吉亚集团认为任何形式的腐败行为均是极其严重的问题，绝不容忍姑息。

《反腐败行为准则》重申上述原则，其具体目标在于使我们集团在全球的经理与员工：

- 熟悉基本的反腐败原则；
- 通过具体事例，了解含有腐败风险的状况并学习适当的应对办法，从而抵抗腐败的诱惑；
- 学会如何让自身、集团及集团子公司规避监禁与罚款风险，并且维护自身的名誉及诚信。

任何违反本准则的行为均可能导致严重的法律及财务后果，并且可能会对集团的声誉造成长期损害。

本行为准则适用于佛吉亚集团的全体员工。

基于上述理由，佛吉亚集团要求每一位员工均遵守本准则的各项原则及规定。除了本《反腐败行为准则》之外，集团还制定了一系列实施细则（《佛吉亚核心程序》）。每位员工均应遵守这些程序。

I. 什么是腐败?	04	III. 如何应对难题?	16
II. 哪些状况存在腐败风险?	08	IV. 违规者会受到哪些处罚?	20
1. 礼物和招待			
2. 疏通费			
3. 慈善捐赠和赞助			
4. 利益冲突			
5. 对于第三方的评估			
a. 使用中介服务			
b. 并购项目、少数股权投资或商业及战略合作伙伴关系的建立			
6. 政治捐赠			



什么是腐败？

I – 什么是腐败？

佛吉亚集团对腐败行为采取零容忍政策。

腐败指的是个人主动或应要求向以下对象给予礼物、承诺或某些利益（贿赂）：

- 公职人员，或在私营部门承担特定职务以执行、阻止或避免执行与其职务直接或间接相关的某项行为的个人。
- 任何利用自身实际上或自以为存在的影响力，向官方机构或公共行政机关寻求区别对待、工作、合同或任何其他有利决定的个人。

“公职人员”一词指拥有公职岗位或履行公共服务职能¹或在选举中当选的个人。

腐败可分为主动和被动两类：

- 主动或应要求提供贿赂者（行贿者）即为主动腐败。
- 要求或收受贿赂者（受贿者）即为被动腐败。

请参看以下事例：

“如果你送我100欧元的现金或礼物卡，我就会让你的事情办得更快。”

行贿者（主动腐败）即是提供100欧元的现金或礼物卡的一方，而受贿者（被动腐败）则是收受这份100欧元的贿赂并让行贿者的事情办得更快的一方。

¹ 履行公共服务职能者包括但不限于为国有企业工作的任何人员、或虽在私营企业工作中但履行公共服务职能的人员以及为国际公共组织工作的人员。

腐败还可分为直接和间接两类。如果贿赂由替公司行事的第三方支付，即为间接腐败。

不论是主动或被动腐败，广义上任何形式的腐败行为均严格禁止。

腐败行为中提供或收受的贿赂可具有不同的形式：

- **金钱利益**：现金、礼物券、价格折扣等等；
- **个人好处**：礼物、活动邀请、免费服务、已提供的服务等等。

贿赂可能会采取不同形式的障眼法，因此有时难以加以追查，例如：

- “如果我直接收下你这5000欧元，为你签字，风险就太大了。所以我宁愿你委托中介（我的一个朋友）进行一项‘技术调查’，然后支付他5000欧元作为报酬。”
- “如果你把10%的利润分给我，我保证你一定会以一个好价格中标。我是物流经理，在内部又有好朋友可以帮助我，所以我能够决定货运供应商。”



哪些状况存在腐败风险？

II – 哪些状况存在腐败风险？

1. 礼物和招待

原则上，如果礼物或招待（例如邀请观看运动赛事、表演或餐叙）的费用合理（即不超过公司规定的上限）且与业务相关，并且不以不正当利益为交换条件，则可允许提供或收受礼物或招待。

以下是几个适当行为的例子：

- “我必须遵守本公司关于礼物和招待的规定，保证提供或收受的礼物和招待总是在合理和可接受的范围内。”
- “我必须让合作伙伴了解我们关于礼物和招待的规定，而且我也必须要了解合作伙伴关于礼物和招待的规定。”
- “如果我对于礼物或招待的价位不太有把握，就会咨询上司或合规部。”

以下是几个违规行为的例子：

- “有一家三星级餐厅我一直想尝尝，如果你们在那里请我吃饭，说不定就会买你们的新产品。”
- “我想带家人去拉斯维加斯旅游，你能不能替我安排旅馆和交通？你现在竞标的项目已经到了招标的最后阶段，我可以帮你中标。”
- “这盒海参是我的新年礼物，请你收下。它的质量很好，不过一点也不贵，每克才1000欧元。我还想谢谢你上次项目帮我们的忙，没有你的帮忙我们不可能成功！”

相关规定请参考我们的政策文件《FAU-S-LSG-2404礼物和招待》（可从佛吉亚FCP内网资料图书馆下载）。如果礼物或招待不符合《FAU-S-LSG-2404礼物和招待》与《FAU-C-SPG-4051全球差旅政策》的规定，员工应一概拒绝。

2. 疏通费

疏通费指的是向公职人员提供的小额赠款或礼物，目的在于促使其加快办理佛吉亚可合法申请的行政手续。

佛吉亚禁止提供疏通费，即使当地规定允许或容忍此类行为。对于支付疏通费的要求，员工应予以拒绝。

然而，在特殊情况下，尤其是当佛吉亚员工的人身安全及/或自由遭到威胁的情况下可以支付疏通费。此时应尽快将有关情况上报管理层或合规部。

以下是几个适当行为的例子：

- “如果被要求支付疏通费，我需要请示上司或合规部。”
- “我必须保留有关支付疏通费的证明资料或证据，并确保整个过程都被记录无误。”

以下是几个违规行为的例子：

- “多交50欧元，你就会更快取得签证。”
- “我现在手头要处理的经营许可证续期申请特别多，而且我特别喜欢法国香槟。”
- “你们的托盘集装箱在海关被卡了，我有个熟人可以帮忙，不过他要留下一个托盘作为回报。”

II – 哪些状况存在腐败风险？

3. 慈善捐赠与赞助

慈善捐赠与赞助原则上受佛吉亚许可。然而，做出捐赠前应掌握受捐机构及其管理者与受益人的性质及身份，以便了解他们的声誉与可信度以及他们的历史。

即使慈善机构的宗旨合法正当，如果向其提供的捐赠带有或可被视为带有鼓励不良行径或取得不当利益的目的，则应严格禁止。

因此，在进行慈善捐赠与赞助之前，应核查受捐者的声誉及背景。

最后需注意的是，进行慈善捐赠与赞助时绝不可使用现金付款，亦不可向个人账户汇款。

以下是几个适当行为的例子：

- “我捐赠时首选全球知名的慈善机构，并且确保捐款的用途与募款初衷相符。”
- “慈善捐赠与赞助时应签订协议，其中应包括预防腐败的条款内容。”
- “应准确透明地记录慈善捐赠与赞助的具体情况。”

以下是几个违规行为的例子：

- “作为对我签订合同的答谢，你可不可以向动物基金会捐款？我和这个基金会很熟，负责运营的是我朋友，他知道该怎么感谢我。”
- “如果想要我们购买你们的产品，你们就得向我们组织的运动比赛提供赞助。想必你们也和我们一样喜欢运动的吧？”

相关规定请参考我们的政策文件《FAU-S-LSG-2405慈善捐赠与赞助》（可从佛吉亚FCP内网资料图书馆下载）。如果慈善捐赠与赞助不符合该文件的规定，员工应一概拒绝参与。

4. 利益冲突

利益冲突指的是一个人的个人利益可能或看起来可能会对其职责产生影响的情况。所涉及的利益或直接或间接，与本人或近亲有关，而且其形式可以是多种多样的（金融、财务、职业、政治及个人方面等等）。

以下是几个适当行为的例子：

- “如果可能产生直接或间接的利益冲突，我会告知管理层或合规部，并且避免参与与所涉及事项有关的任何讨论及决策过程。”
- “如果我对于可能产生的利益冲突不太有把握，就会向上司、人力资源专员、上司的上司、人力资源经理或合规部咨询。”

以下是几个违规行为的例子：

- “如果你聘用我的孩子，我就购买你的产品。”
- “你的部件会由我的兄弟负责检查，所以不会有规格不符的问题。”
- “我妻子的仓储公司和我们的客户关系紧密。请租用她公司的仓库来存放我们公司购买的产品，我有办法补偿你们采购合同的成本。”

相关规定请参考我们的政策文件《FAU-S-LSG-2406应对利益冲突（COI）》（可从佛吉亚FCP内网资料图书馆下载），并切实遵守。

II – 哪些状况存在腐败风险？

5. 对于第三方的评估

a. 使用中介服务

使用中介服务，例如顾问、说客或其他任何类型的商业中介服务，均含有很高的腐败风险，在某些国家地区尤其如此。因此，我们必须通过尽职调查审核中介方的声誉及背景。审核结果将决定是否采用该中介方的服务。

有关规定请参考我们的政策文件《FAU-S-LSG-2522第三方道德及合规尽职调查》（可从佛吉亚FCP内网资料图书馆下载），并切实遵守。

我们需要定期监督中介的服务情况。如果发现商誉欠佳、缺乏透明度、中介服务费水平不合理、要求现金付款等迹象，则应予以深入调查。

以下是几个适当行为的例子：

- “我应确保，与中介方签订的合同包含了预防腐败的条款内容以及此等条款受到违反时可以解约的规定。”
- “在筛选和采用中介服务的过程中，我必须进行充分的尽职调查。”

以下是几个违规行为的例子：

- “如果你想谈成这笔生意，可以预先支付我们10,000美元，这样我们也可以准备书面材料。”
- “请用现金支付我的中介服务费，或是汇款到我兄弟在巴拿马的账户。”
- “我在这里的人脉很广，你得靠我的资源才能在这里卖出你的产品。所以我们或许可以定个协议，你可以通过我的一个好朋友向我支付每批货物价格的5%，就当作付给我的中介费。”

b. 并购项目、少数股权投资或商业及战略合作伙伴关系的建立

与使用中介服务时一样，对于涉及公司收购、少数股权投资者的投入以及寻找战略合作伙伴等方面的业务，我们应该以适当方式开展尽职调查审核，以便识别该业务有关的腐败风险。

佛吉亚可能需对合作伙伴关系中的合伙人之行为负责，并且可能需根据收购方责任条款在合并或收购项目中承担责任。此类条款可能适用于收购前发生的腐败行为。因此，对并购或建立合作伙伴关系的所有候选目标之声誉和过往情况进行深入调查至关重要。

相关规定请参考我们的政策文件《FAU-S-LSG-2522第三方道德及合规尽职调查》（可从佛吉亚FCP内网资料图书馆下载），并切实遵守。

6. 政治捐赠

佛吉亚禁止任何以其名义和代表其做出的政治捐赠。



如何应对难题？

III – 如何应对难题？

如果员工怀疑产生了腐败行为，或是对本准则的任何规定有疑虑，可以咨询：

- 其上司或管理层；
- 人力资源经理；或
- 合规部。

员工还可通过举报热线
(www.faurecia.ethicspoint.com)
举报性质严重的腐败行为。

举报者身份将受到严格保密。

相关规定请参考我们的政策文件《FAU-C-LSG-2402勇敢举报》（可从佛吉亚FCP内网资料图书馆下载），并切实遵守。

IV

违规者会受到哪些处罚？

IV – 违规者会受到哪些处罚？

如果员工违反本《反腐败行为准则》，将受到纪律处分，同时还可能遭受监禁及高额罚款等民事及刑事处罚。



23/27 av. des Champs Pierreux. 92000 Nanterre. France
Tel: +33 (0)1 72 36 70 00 – Fax: +33 (0)1 72 36 70 07

www.faurecia.com